

**Gaggenau**

[de] Gebrauchsanleitung

[en] Instruction manual

[fr] Notice d'utilisation

[nl] Gebruiksaanwijzing

# AC 200

Dunstabzugshaube

Extractor hood

Hotte

Afzuigkap

<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>Umweltschutz</b>	<b>5</b>
Energiesparen	5
Umweltgerecht entsorgen	5
<b>Betriebsarten</b>	<b>5</b>
Abluftbetrieb	5
Umluftbetrieb	5
<b>Gerät bedienen</b>	<b>6</b>
Beleuchtung	6
Sättigungsanzeige	6
<b>Reinigen und warten</b>	<b>7</b>
<b>Störungen, was tun?</b>	<b>10</b>
<b>Kundendienst</b>	<b>11</b>
<b>Zubehör</b>	<b>11</b>

Weitere Informationen zu Produkten, Zubehör, Ersatzteilen und Service finden Sie im Internet unter **[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** und in unserem Online-Shop **[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

# ⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Dieses Gerät ist nur für den privaten Haushalt und das häusliche Umfeld bestimmt. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Außenbereich bestimmt. Das Gerät während des Betriebes beaufsichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung.

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.

Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.

Das Gerät nach dem Auspacken prüfen. Bei einem Transportschaden nicht anschließen.

Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernsteuerung bestimmt.

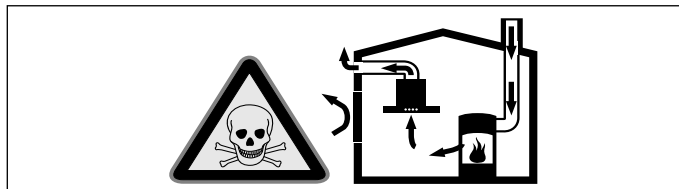
## Erstickungsgefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

## Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

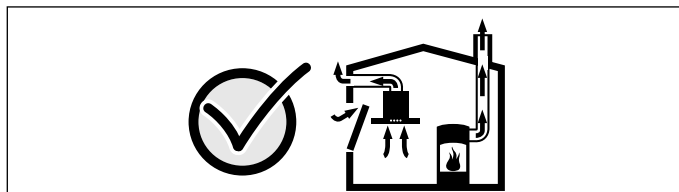


Raumluftabhängige Feuerstätten (z. B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z. B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z. B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

### **Brandgefahr!**

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

**Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.**

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

- Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. In der Nähe des Gerätes nie mit offener Flamme arbeiten (z.B. flambieren). Gerät nur dann in der Nähe einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (z.B. Holz oder Kohle) installieren, wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist. Es darf keinen Funkenflug geben.
- Heißes Öl und Fett entzündet sich schnell. Heißes Öl und Fett nie unbeaufsichtigt lassen. Nie ein Feuer mit Wasser löschen. Kochstelle ausschalten. Flammen vorsichtig mit Deckel, Löschdecke oder Ähnlichem ersticken.
- Gas-Kochstellen ohne aufgesetztes Kochgeschirr entwickeln im Betrieb große Hitze. Ein darüber angebrachtes Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Gas-Kochstellen nur mit aufgesetztem Kochgeschirr betreiben.
- Bei gleichzeitigem Betrieb mehrerer Gas-Kochstellen entwickelt sich große Hitze. Das Lüftungsgerät kann beschädigt oder in Brand gesetzt werden. Das Lüftungsgerät darf nur mit Gas-Kochstellen kombiniert werden, die eine maximale Gesamtleistung von 18 kW nicht überschreiten. Bei Überschreitung der Gesamtleistung von 12 kW müssen die örtlichen Vorschriften hinsichtlich Raumlüftung, Raumgröße und Kombination mit Lüftungsgeräten im Abluft- oder Umluftbetrieb beachtet werden.

### **Verbrennungsgefahr!**

Die zugänglichen Teile werden im Betrieb heiß. Nie die heißen Teile berühren. Kinder fernhalten.

### **Verletzungsgefahr!**

- Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.
- Auf dem Gerät abgestellte Gegenstände können herabfallen. Keine Gegenstände auf das Gerät stellen.
- Das Licht von LED-Leuchten ist sehr grell und kann die Augen schädigen (Risiko-gruppe 1). Nicht länger als 100 Sekunden direkt in die eingeschalteten LED-Leuchten schauen.

### **Stromschlaggefahr!**

- Ein defektes Gerät kann einen Stromschlag verursachen. Nie ein defektes Gerät einschalten. Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.
- Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

### **Ursachen für Schäden**

#### **Achtung!**

Beschädigungsgefahr durch Korrosionsschäden. Gerät beim Kochen immer einschalten, um Kondenswasserbildung zu vermeiden. Kondenswasser kann zu Korrosionsschäden führen.

Beschädigungsgefahr durch eindringende Nässe in die Elektronik. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.

Oberflächenbeschädigung durch falsche Reinigung. Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen. Für Bedienelemente keinen Edelstahlreiniger verwenden.

Oberflächenbeschädigung durch scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel. Scharfe und scheuernde Reinigungsmittel nie verwenden.

Beschädigungsgefahr durch Kondensat-Rücklauf. Abluftkanal vom Gerät aus leicht abfallend installieren (1° Gefälle).

## Umweltschutz

Ihr neues Gerät ist besonders energieeffizient. Hier erhalten Sie Tipps, wie Sie beim Umgang mit Ihrem Gerät noch mehr Energie sparen können und wie Sie das Gerät richtig entsorgen.

### Energiesparen

- Beim Kochen ausreichend Zuluft sicherstellen, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit geringen Betriebsgeräuschen arbeitet.
- Lüfterstufe an die Intensität der Kochdünste anpassen. Die Intensivstufe nur nach Bedarf einsetzen. Eine kleinere Lüfterstufe bedeutet einen geringeren Energieverbrauch.
- Bei intensiven Kochdünsten frühzeitig eine höhere Lüfterstufe wählen. Bereits in der Küche verteilte Kochdünste machen einen längeren Betrieb der Dunstabzugshaube erforderlich.
- Dunstabzugshaube ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Beleuchtung ausschalten, wenn sie nicht mehr benötigt wird.
- Filter in den angegebenen Abständen reinigen bzw. wechseln, um die Wirksamkeit der Lüftung zu erhöhen und eine Brandgefahr zu vermeiden.

### Umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

## Betriebsarten

Dieses Gerät können Sie im Abluft- oder Umluftbetrieb einsetzen.

### Abluftbetrieb



Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter gereinigt und durch ein Rohrsystem ins Freie geleitet.

**Hinweis:** Die Abluft darf weder in einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin, noch in einen Schacht, welcher der Entlüftung von Aufstellungsräumen von Feuerstätten dient, abgegeben werden.

- Soll die Abluft in einen Rauch- oder Abgaskamin geführt werden, der nicht in Betrieb ist, muss die Zustimmung des zuständigen Schornsteinfegermeisters eingeholt werden.
- Wird die Abluft durch die Außenwand geleitet, sollte ein Teleskop-Mauerkasten verwendet werden.

### Umluftbetrieb



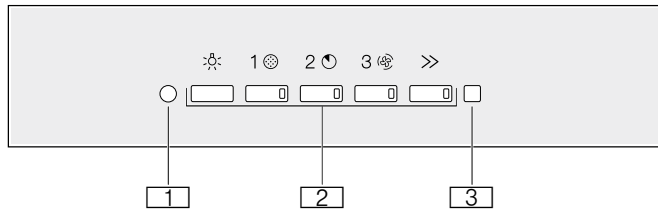
Die angesaugte Luft wird durch die Fettfilter und einen Aktivkohlefilter gereinigt und wieder in die Küche zurückgeführt.

**Hinweis:** Um die Gerüche im Umluftbetrieb zu binden, müssen Sie einen Aktivkohlefilter einbauen. Die verschiedenen Möglichkeiten das Gerät im Umluftbetrieb zu betreiben, entnehmen Sie der Prospektur oder fragen Sie Ihren Fachhändler. Das dafür notwendige Zubehör erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop. Die Zubehör-Nummern finden Sie am Ende der Gebrauchsanleitung.

## Gerät bedienen

**Hinweis:** Schalten Sie die Dunstabzugshaube bei Kochbeginn ein und erst einige Minuten nach Kochende wieder aus. Der Küchendunst wird so am wirkungsvollsten beseitigt.

### Bedienfeld



- 1 Infrarotempfänger
- 2 Bedientasten
- 3 Sättigungsanzeige

### Bedientasten

#### Erläuterung

☀	Licht Ein / Aus
1	Lüfter Aus / Lüfterstufe 1 / Sättigungsanzeige zurücksetzen
2	Lüfterstufe 2 / Lüfternachlauf
3	Lüfterstufe 3 / Intervall-Lüftung
>>	Intensivstufe

## Lüfter einstellen

### Einschalten

Taste 1, 2, 3 oder >> drücken.

### Ausschalten

Taste 1 drücken.

**Hinweis:** Falls die Lüfterstufe 2 oder 3 eingeschaltet ist, Taste 1 zweimal drücken.

## Intensivstufe

Bei besonders starker Geruchs- und Dunstentwicklung können Sie die Intensivstufe verwenden.

Taste >> drücken.

Die Intensivstufe ist aktiviert.

### Hinweise

- Die Laufzeit der Intensivstufe ist auf 6 Minuten begrenzt.
- Nach Ablauf der 6 Minuten schaltet das Gerät auf die zuletzt gewählte Lüfterstufe zurück.

- Die Intensivstufe kann im ausgeschalteten Zustand aktiviert werden, nach Ablauf der 6 Minuten schaltet das Gerät wieder ab.

## Lüfternachlauf

Bei dem Lüfternachlauf läuft das Gerät auf der zuletzt eingestellten Stufe nach und schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.

- 1 Lüfterstufe einstellen.
- 2 Taste 2 gedrückt halten.

Der Lüfternachlauf ist aktiviert. Die Taste der eingestellten Stufe blinkt grün.

## Intervall-Lüftung

Bei der Intervall-Lüftung schaltet sich die Lüftung automatisch auf niedrigster Stufe für jeweils 6 Minuten pro Stunde ein. Nach 24 Stunden schaltet sich die Intervall-Lüftung ab.

### Einschalten

Taste 3 gedrückt halten.

Die Intervall-Lüftung ist aktiviert. Die Taste 1 blinkt.

### Ausschalten

Taste 3 gedrückt halten oder Taste 1 drücken.

## Beleuchtung

Die Beleuchtung können Sie unabhängig von der Lüftung ein- und ausschalten.

Taste ☀ drücken.

Die Beleuchtung ist eingeschaltet.

### Helligkeit einstellen

Taste ☀ gedrückt halten, bis die gewünschte Helligkeit erreicht ist.

## Sättigungsanzeige

Die Sättigungsanzeige leuchtet dauerhaft, wenn die eingebauten Metallfetfilter gesättigt sind.

Wie Sie Metallfetfilter reinigen, erfahren Sie im Kapitel Reinigen und warten.

### Sättigungsanzeige zurücksetzen

- 1 Gerät ausschalten.
  - 2 Taste 1 für drei Sekunden gedrückt halten.
- Die Sättigungsanzeige ist zurückgesetzt und erlischt.

## Reinigen und warten

### ⚠ Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird während des Betriebs heiß, besonders im Bereich der Lampen. Vor der Reinigung Gerät abkühlen lassen.

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Vor der Reinigung Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.

### ⚠ Stromschlaggefahr!

Eindringende Feuchtigkeit kann einen Stromschlag verursachen. Keinen Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger verwenden.

### ⚠ Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

## Reinigungsmittel

Damit die unterschiedlichen Oberflächen nicht durch falsche Reinigungsmittel beschädigt werden, beachten Sie die Angaben in der Tabelle. Verwenden Sie

- keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel,
- keine stark alkoholhaltigen Reinigungsmittel,
- keine harten Scheuerkissen oder Putzschwämme,
- keine Hochdruckreiniger oder Dampfreiniger.

Waschen Sie neue Schwammtücher vor Gebrauch gründlich aus.

Beachten Sie alle Anweisungen und Warnungen, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

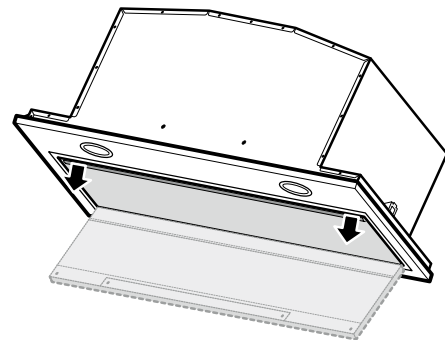
Bereich	Reinigungsmittel
Edelstahl	Heiße Spüllauge: Mit einem Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.  Edelstahlflächen nur in Schliffrichtung reinigen.  Beim Kundendienst oder im Fachhandel sind spezielle Edelstahl-Pflegemittel erhältlich. Das Pflegemittel mit einem weichen Tuch hauchdünn auftragen.
Lackierte Oberflächen	Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.  Keinen Edelstahlreiniger verwenden.
Aluminium und Kunststoff	Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen.

Bereich	Reinigungsmittel
Glas	Glasreiniger: Mit einem weichen Tuch reinigen. Keinen Glasschaber verwenden.
Bedienelemente	Heiße Spüllauge: Mit einem feuchten Spültuch reinigen und einem weichen Tuch nachtrocknen.  Stromschlaggefahr durch eindringende Nässe.  Beschädigungsgefahr der Elektronik durch eindringende Nässe. Bedienelemente nie mit nassem Tuch reinigen.  Keinen Edelstahlreiniger verwenden.

## Metallfettfilter ausbauen

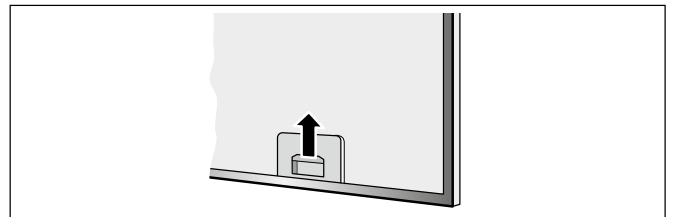
- 1 Filterabdeckung öffnen.

**Hinweis:** Filterabdeckung an den vorderen Ecken greifen und ruckartig nach unten ziehen.



- 2 Verriegelung öffnen und den Metallfettfilter herunterklappen.

**Hinweis:** Metallfettfilter nicht biegen, um Beschädigungen zu vermeiden.



- 3 Metallfettfilter aus der Halterung herausnehmen.

**Hinweis:** Fett kann sich unten im Metallfettfilter ansammeln. Metallfettfilter waagerecht halten, um ein Abtropfen von Fett zu vermeiden.

- 4 Gerät von innen reinigen.

- 5 Metallfettfilter reinigen und vor dem Einbau trocknen lassen.

## Metallfettfilter reinigen

Diese Anleitung gilt für mehrere Gerätevarianten. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

### Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden.

**Fettfilter mindestens alle 2 Monate reinigen.**

Gerät nie ohne Fettfilter betreiben.

### Hinweise

- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- oder laugenhaltigen Reinigungsmittel.
- Bei Reinigung der Metallfettfilter auch die Halterung der Metallfettfilter im Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Metallfettfilter können Sie in der Geschirrspülmaschine oder von Hand reinigen.

### Von Hand:

**Hinweis:** Bei hartnäckigem Schmutz können Sie einen speziellen Fettlöser verwenden. Er kann über den Online-Shop bestellt werden.

- Weichen Sie die Metallfettfilter in heißer Spüllauge ein.
- Verwenden Sie zur Reinigung eine Bürste und spülen Sie die Filter danach gut aus.
- Lassen Sie die Metallfettfilter abtropfen.

### In der Geschirrspülmaschine:

**Hinweis:** Bei der Reinigung in der Geschirrspülmaschine können leichte Verfärbungen auftreten. Das hat keinen Einfluss auf die Funktion der Metallfettfilter.

- Reinigen Sie stark verschmutzte Metallfettfilter nicht zusammen mit Geschirr.
- Stellen Sie die Metallfettfilter locker in die Geschirrspülmaschine. Die Metallfettfilter dürfen nicht eingeklemmt werden.

## Metallfettfilter einbauen

- 1 Metallfettfilter einsetzen.  
Dabei mit der anderen Hand unter den Metallfettfilter fassen.
- 2 Metallfettfilter nach oben klappen und Verriegelung einrasten.

## Aktivkohlefilter ausbauen (Nur bei Umluftbetrieb)

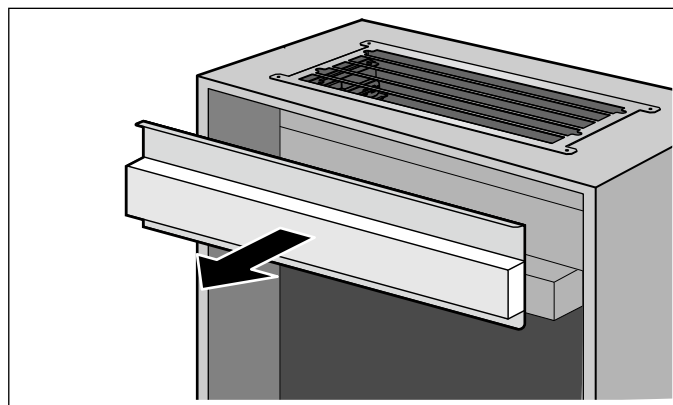
Um den Geruchsabscheidegrad zu gewährleisten, müssen Sie den Aktivkohlefilter regelmäßig wechseln.

Der Aktivkohlefilter muss bei normalem Betrieb (täglich 1 bis 2 Stunden) spätestens nach 12 Monaten gewechselt werden.

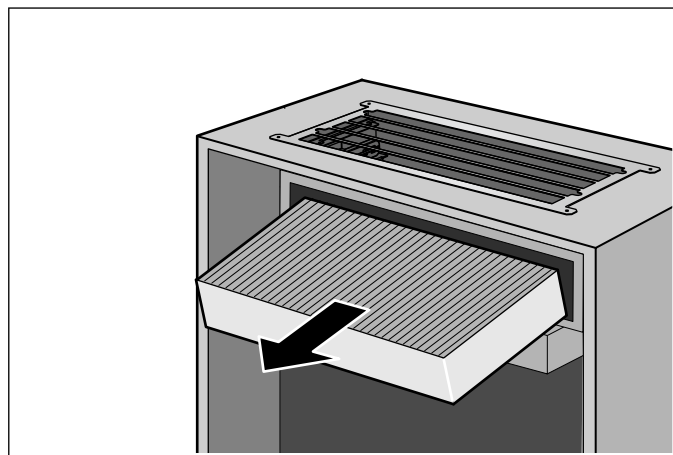
### Hinweise

- Der Aktivkohlefilter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Den Aktivkohlefilter erhalten Sie im Fachhandel, beim Kundendienst oder im Online-Shop.
- Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt oder erneut aktiviert werden.
- Aktivkohlefilter enthalten keine Schadstoffe und können im Hausmüll entsorgt werden.

- 1 Magnetische Blende abnehmen.



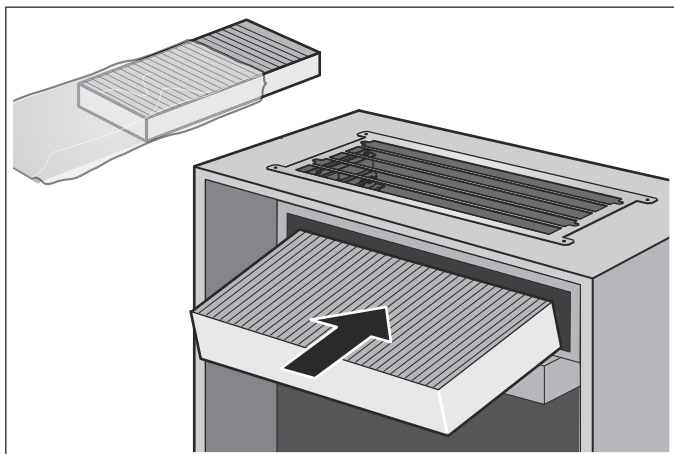
- 2 Aktivkohlefilter entnehmen.





## Aktivkohlefilter einbauen (Nur bei Umluftbetrieb)

- 1 Neuen Aktivkohlefilter aus der Verpackung entnehmen und in das Umluftmodul einsetzen.



- 2 Blende so einsetzen, dass sie durch die Magnete sicher gehalten wird.

---

## Störungen, was tun?

---

Oft können Sie aufgetretene Störungen leicht selbst beheben. Bevor Sie den Kundendienst rufen, beachten Sie die folgenden Hinweise.

### **Stromschlaggefahr!**

Unsachgemäße Reparaturen sind gefährlich. Nur ein von uns geschulter Kundendienst-Techniker darf Reparaturen durchführen und beschädigte Anschlussleitungen austauschen. Ist das Gerät defekt, Netzstecker ziehen oder Sicherung im Sicherungskasten ausschalten. Kundendienst rufen.

### **LED-Leuchten**

Defekte LED-Leuchten dürfen nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder einer konzessionierten Fachkraft (Elektroinstallateur) ausgetauscht werden.

## Störungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stecker ist nicht eingesteckt	Gerät am Stromnetz anschließen
	Stromausfall	Prüfen, ob andere Küchengeräte funktionieren
	Sicherung defekt	Im Sicherungskasten prüfen, ob die Sicherung für das Gerät in Ordnung ist
Beleuchtung funktioniert nicht	LED-Leuchten sind defekt	Kundendienst rufen
Die Sättigungsanzeige leuchtet dauerhaft	Der Metallfettfilter ist gesättigt	Sättigungsanzeige zurücksetzen, siehe Kapitel Gerät bedienen

---

## Kundendienst

---

Wenn Ihr Gerät repariert werden muss, ist unser Kundendienst für Sie da. Wir finden immer eine passende Lösung, auch um unnötige Technikerbesuche zu vermeiden.

Geben Sie beim Anruf bitte die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) an, damit wir Sie qualifiziert betreuen können. Das Typenschild mit den Nummern finden Sie im Innenraum des Gerätes (dazu Metallfettfilter ausbauen).

Damit Sie bei Bedarf nicht lange suchen müssen, können Sie hier die Daten Ihres Gerätes und die Telefonnummer des Kundendienstes eintragen.

---

E-Nr.	FD-Nr.
-------	--------

---

---

**Kundendienst** ☎

---

Beachten Sie, dass der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung auch während der Garantiezeit nicht kostenlos ist.

Die Kontaktdaten aller Länder für den nächstgelegenen Kundendienst finden Sie hier bzw. im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

### Reparaturauftrag und Beratung bei Störungen

**A** 0810 550 555

**D** 089 20 355 366

**CH** 0848 840 040

Vertrauen Sie auf die Kompetenz des Herstellers. Sie stellen somit sicher, dass die Reparatur von geschulten Kundendiensttechnikern durchgeführt wird, die mit den Original-Ersatzteilen für Ihr Hausgerät ausgerüstet sind.

---

## Zubehör

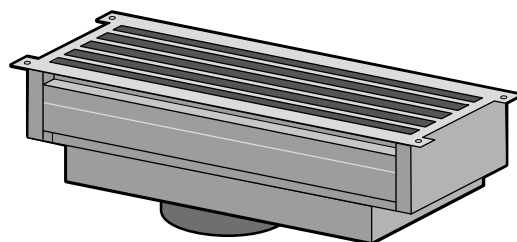
---

(nicht im Lieferumfang enthalten)

---

AA211812

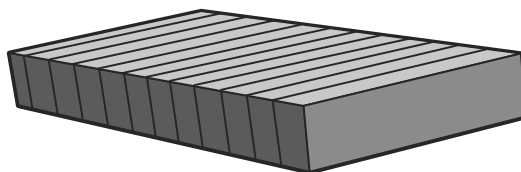
---



---

AA210110

---



---

AA200510

---



## **en** Table of contents

<b>Important safety information</b>	<b>13</b>
<b>Environmental protection</b>	<b>15</b>
Saving energy	15
Environmentally-friendly disposal	15
<b>Operating modes</b>	<b>15</b>
Exhaust air mode	15
Circulating-air mode	15
<b>Operating the appliance</b>	<b>16</b>
Lighting	16
Saturation indicator	16
<b>Cleaning and maintenance</b>	<b>17</b>
<b>Trouble shooting</b>	<b>20</b>
<b>After-sales service</b>	<b>21</b>
<b>Accessories</b>	<b>21</b>

Additional information on products, accessories, replacement parts and services can be found at **[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** and in the online shop **[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

## **⚠ Important safety information**

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

This appliance is intended for domestic use and the household environment only. The appliance is not intended for use outside. Do not leave the appliance unattended during operation. The manufacturer is not liable for damage which is caused by improper use or incorrect operation.

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

Children must not play with, on, or around the appliance. Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

Keep children below the age of 8 years old at a safe distance from the appliance and power cable.

Check the appliance for damage after unpacking it. Do not connect the appliance if it has been damaged in transport.

This appliance is not intended for operation with an external clock timer or a remote control.

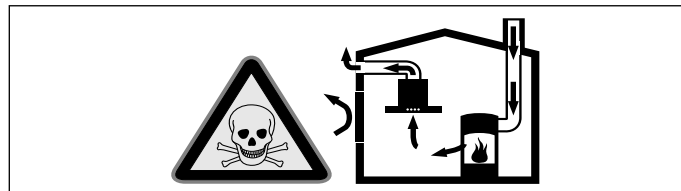
### **Danger of suffocation!**

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

### **Danger of death!**

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

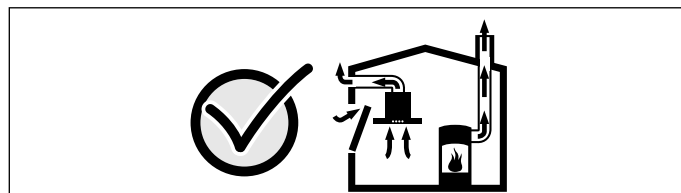


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you. Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

### **Risk of fire!**

- Grease deposits in the grease filter may catch fire.

**Clean the grease filter at least every 2 months.**

Never operate the appliance without the grease filter.

- Grease deposits in the grease filter may catch fire. Never work with naked flames close to the appliance (e.g. flambéing). Do not install the appliance near a heat-producing appliance for solid fuel (e.g. wood or coal) unless a closed, non-removable cover is available. There must be no flying sparks.
- Hot oil and fat can ignite very quickly. Never leave hot fat or oil unattended. Never use water to put out burning oil or fat. Switch off the hotplate. Extinguish flames carefully using a lid, fire blanket or something similar.
- When gas burners are in operation without any cookware placed on them, they can build up a lot of heat. A ventilation appliance installed above the cooker may become damaged or catch fire. Only operate the gas burners with cookware on them.
- Operating several gas burners at the same time gives rise to a great deal of heat. The ventilation appliance may become damaged or catch fire. The ventilation appliance must only be combined with gas burners that do not exceed the maximum total output of 18 kW. If the total output exceeds 12 kW, the local regulations regarding room ventilation, room size and the combination of ventilation appliances with recirculation or circulated air mode must be observed.

### **Risk of burns!**

The accessible parts become very hot when in operation. Never touch hot parts. Keep children at a safe distance.

### **Risk of injury!**

- Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.
- Items placed on the appliance may fall down. Do not place any objects on the appliance.
- The light emitted by LED lights is very dazzling, and can damage the eyes (risk group 1). Do not look directly into the switched on LED lights for longer than 100 seconds.

### **Risk of electric shock!**

- A defective appliance may cause electric shock. Never switch on a defective appliance. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.
- Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

### **Causes of damage**

#### **Caution!**

Risk of damage due to corrosion. Always switch on the appliance while cooking to avoid condensation. Condensate can produce corrosion damage.

Risk of damage due to ingress of humidity into the electronic circuitry. Never clean operator controls with a wet cloth.

Surface damage due to incorrect cleaning. Clean stainless steel surfaces in the direction of the grain only. Do not use any stainless steel cleaners for operator controls.

Surface damage due to strong or abrasive cleaning agents. Never use strong and abrasive cleaning agents.

Risk of damage from returning condensate. Install the exhaust duct in such a way that it falls away from the appliance slightly (1° slope).

---

## Environmental protection

---

Your new appliance is particularly energy-efficient. Here you can find tips on how to save even more energy when using the appliance, and how to dispose of your appliance properly.

### Saving energy

- During cooking, ensure that there is a sufficient supply of air so that the extractor hood can work efficiently and with a low level of operating noise.
- Adjust the fan speed to the intensity of the cooking fumes. Only use intensive mode where this is required. A lower fan speed means that less energy is consumed.
- If there are intensive cooking fumes, select a higher fan speed in good time. If cooking fumes have already spread in the kitchen, the extractor hood must be operated for longer.
- Switch off the extractor hood if you no longer require it.
- Switch off the lighting if you no longer require it.
- Clean and, if required, replace the filter at regular intervals in order to increase the effectiveness of the ventilation system and to prevent the risk of fire.

### Environmentally-friendly disposal

Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

---

## Operating modes

---

This appliance can be used in exhaust-air mode or circulating-air mode.

### Exhaust air mode



The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and conveyed to the exterior by a pipe system.

**Note:** The exhaust air must not be conveyed into a functioning smoke or exhaust gas flue or into a shaft which is used to ventilate installation rooms which contain heat-producing appliances.

- Before conveying the exhaust air into a non-functioning smoke or exhaust gas flue, obtain the consent of the heating engineer responsible.
- If the exhaust air is conveyed through the outer wall, a telescopic wall box should be used.

### Circulating-air mode



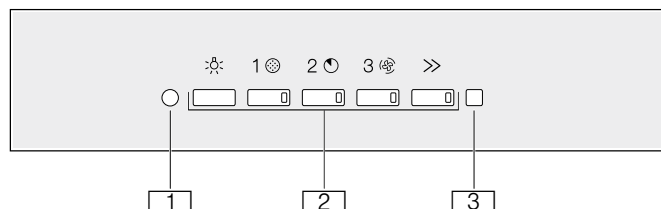
The air which is drawn in is cleaned by the grease filters and an activated carbon filter and conveyed back into the kitchen.

**Note:** To bind odours in circulating-air mode, you must install an activated carbon filter. The different options for operating the appliance in circulating-air mode can be found in the brochure. Alternatively, ask your dealer. The required accessories are available from specialist outlets, from customer service or from the Online Shop. The accessory numbers can be found at the end of the instructions for use.

## Operating the appliance

**Note:** Switch on the extractor hood when you start cooking and switch it off again several minutes after you have finished cooking. This is the most effective way of removing the kitchen fumes.

### Control panel



- 1 Infrared receiver
- 2 Operating buttons
- 3 Saturation indicator

### Operating buttons

#### Explanation

☀	Light on/off
1	Fan off/fan setting 1/reset saturation indicator
2	Fan setting 2/fan run-on
3	Fan setting 3/intermittent ventilation
>>	Intensive mode

## Setting the fan

### Switching on

Press button 1, 2, 3 or >>.

### Switching off

Press button 1.

**Note:** If the fan is running at setting 2 or 3, press button 1 twice.

## Intensive setting

You can use the intensive setting if there is a large build-up of odours and fumes/vapours.

Press the >> button.

This activates intensive mode.

### Notes

- The intensive mode run time is limited to 6 minutes.
- After 6 minutes, the appliance will switch back to the fan setting that was previously selected.
- Intensive mode can be activated when the appliance is off; after 6 minutes, the appliance will switch itself off again.

## Fan run-on

With the fan run-on, the appliance continues to run at the level that was previously set and switches off automatically after 30 minutes.

- 1 Select the fan setting.
- 2 Press and hold button 2.

This activates fan run-on mode. The button for the selected setting will flash green.

## Interval ventilation

With interval ventilation, the ventilation system switches on automatically at the lowest level for 6 minutes every hour. The interval ventilation switches off after 24 hours.

### Switching on

Press and hold button 3.

This activates intermittent ventilation. Button 1 will flash.

### Switching off

Press and hold button 3 or press button 1.

## Lighting

The lighting can be switched on and off independently of the ventilation system.

Press the ☀ button.

This switches on the lighting.

### Setting the brightness

Press and hold the ☀ button until the required brightness is reached.

## Saturation indicator

The saturation indicator will be lit continuously when the metal grease filters fitted in the appliance are saturated.

For instructions on how to clean metal grease filters, refer to the section entitled Cleaning and maintenance.

### Resetting the saturation indicator

- 1 Switch off the appliance.
- 2 Press and hold button 1 for 3 seconds.

This resets the saturation indicator and it will go out.



## Cleaning and maintenance

### Risk of burns!

The appliance will become hot during operation, especially near the bulbs. Allow the appliance to cool down before cleaning.

### Risk of electric shock!

Penetrating moisture may result in an electric shock. Clean the appliance using a damp cloth only. Before cleaning, pull out the mains plug or switch off the circuit breaker in the fuse box.

### Risk of electric shock!

Do not use any high-pressure cleaners or steam cleaners, which can result in an electric shock.

### Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

## Cleaning agents

To ensure that the different surfaces are not damaged by using the wrong cleaning agent, observe the information in the table. Do not use any of the following:

- Harsh or abrasive cleaning agents,
- Cleaning agents with a high alcohol content,
- Hard scouring pads or cleaning sponges,
- High-pressure cleaners or steam cleaners.

Wash new sponge cloths thoroughly before use.

Follow all instructions and warnings included with the cleaning agents.

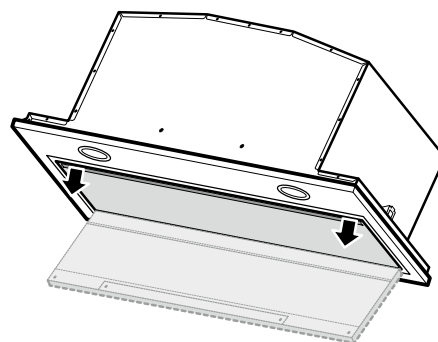
Area	Cleaning agent
Stainless steel	<p>Hot soapy water: Clean with a dish cloth and then dry with a soft cloth.</p> <p>Clean stainless steel surfaces in the grind direction only.</p> <p>Special stainless steel cleaning products are available from our after-sales service or from specialist retailers. Apply a very thin layer of the cleaning product with a soft cloth.</p>
Painted surfaces	<p>Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel.</p> <p>Do not use any stainless steel cleaners.</p>
Aluminium and plastic	<p>Glass cleaner: Clean with a soft cloth.</p>

Area	Cleaning agent
Glass	<p>Glass cleaner: Clean with a soft cloth. Do not use a glass scraper.</p>
Controls	<p>Hot soapy water: Clean using a damp dish cloth and dry with a soft cloth/towel.</p> <p>Risk of electric shock caused by penetrating moisture.</p> <p>Risk of damage to the electronics from penetrating moisture. Never clean operating controls with a wet cloth.</p> <p>Do not use any stainless steel cleaners.</p>

## Removing metal grease filter

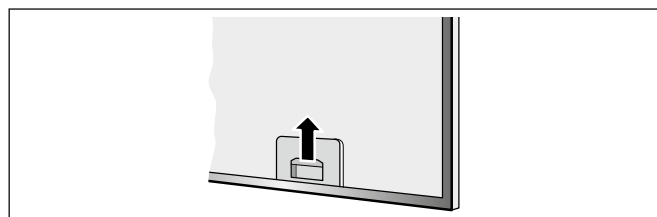
- 1 Open the filter cover.

**Note:** Grasp the front corners of the filter cover and pull it down in a single, swift motion.



- 2 Open the lock and fold down the metal grease filter.

**Note:** To avoid causing damage, do not bend the metal grease filter.



- 3 Take the metal grease filter out of the holder.

**Note:** Fat may accumulate in the bottom of the metal grease filter. Hold the metal grease filter level to prevent fat from dripping out.

- 4 Clean the appliance from the inside.

- 5 Clean the metal grease filter and let it dry before re-fitting.

## Cleaning the metal mesh grease filters

These instructions apply to several appliance variants. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.

### Risk of fire!

Grease deposits in the grease filter may catch fire.

**Clean the grease filter at least every 2 months.**

Never operate the appliance without the grease filter.

### Notes

- Do not use any aggressive, acidic or alkaline cleaning agents.
- When cleaning the metal mesh grease filters, also clean the holder for the metal mesh grease filters in the appliance using a damp cloth.
- The metal mesh grease filters can be cleaned in the dishwasher or by hand.

### By hand:

**Note:** You can use a special grease solvent for stubborn dirt. It can be ordered via the Online Shop.

- Soak the metal mesh grease filters in a hot soapy solution.
- Clean the filters with a brush and then rinse them thoroughly.
- Leave the metal mesh grease filters to drain.

### In the dishwasher:

**Note:** If the metal mesh grease filters are cleaned in the dishwasher, slight discolouration may occur. This has no effect on the function of the metal mesh grease filters.

- Do not clean heavily soiled metal mesh grease filters together with utensils.
- Place the metal mesh grease filters loosely in the dishwasher. The metal mesh grease filters must not be wedged in.

## Installing the metal mesh grease filter

- 1 Insert the metal mesh grease filter.  
While doing this, place the other hand under the metal mesh grease filter.
- 2 Fold the metal mesh grease filter upwards, locking it in place.

## Removing the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

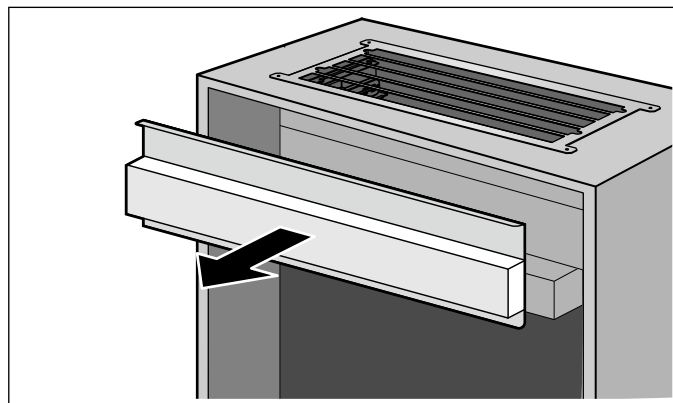
In order to ensure adequate odour removal, you must replace the activated charcoal filter regularly.

With normal levels of use (1 to 2 hours a day), the activated charcoal filter must be replaced at least every 12 months.

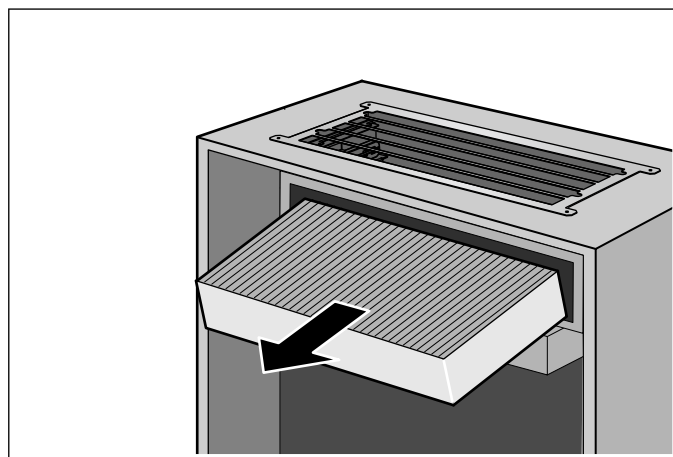
### Notes

- The activated charcoal filter is not included with the appliance. The activated charcoal filter is available from specialist retailers, from our after-sales service or from our online shop.
- The activated charcoal filter cannot be cleaned or reactivated.
- Activated charcoal filters do not contain any harmful substances and can be disposed of with your normal household waste.

- 1 Remove the magnetic panel.

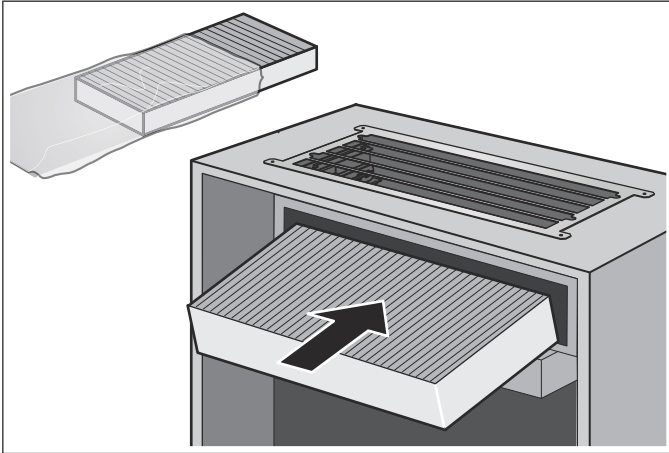


- 2 Take out the activated charcoal filter.



## Fitting the activated charcoal filter (only in circulating-air mode)

- 1 Take the new activated charcoal filter out of its packaging and insert it in the air recirculation module.



- 2 Fit the panel such that it is held firmly in place by the magnets.

---

## Trouble shooting

---

Malfunctions often have simple explanations. Please read the following notes before calling the after-sales service.

### Risk of electric shock!

Incorrect repairs are dangerous. Repairs may only be carried out and damaged power cables replaced by one of our trained after-sales technicians. If the appliance is defective, unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. Contact the after-sales service.

### LED lights

Defective LED lights must only be replaced by the manufacturer, their customer service department or a licensed technician (electrician).

## Malfunction table

Fault	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not plugged into the mains	Connect the appliance to the power supply
	Power cut	Check whether other kitchen appliances are working
	The fuse is faulty	Check in the fuse box to make sure that the fuse for the appliance is in working order
The lighting is not working	The LED lights are defective	Call the after-sales service
The saturation indicator is lit continuously	The metal grease filter is saturated	For instructions on how to reset the saturation indicator, refer to the section entitled "Operating the appliance"

---

## After-sales service

---

Our after-sales service is there for you if your appliance needs to be repaired. We will always find the right solution in order to avoid unnecessary visits from a service technician.

When calling us, please give the product number (E no.) and the production number (FD no.) so that we can provide you with the correct advice. The rating plate with these numbers can be found inside the appliance (remove the metal mesh grease filter to gain access).

You can make a note of the numbers of your appliance and the telephone number of the after-sales service in the space below to save time should it be required.

---

E no.	FD no.
-------	--------

---

---

**After-sales service** ☎

---

Please be aware that a visit by an after-sales engineer will be charged if a problem turns out to be the result of operator error, even during the warranty period.

Please find the contact data of all countries in the enclosed customer service list.

### To book an engineer visit and product advice

**GB** 0344 892 8988  
Calls charged at local or mobile rate.

**IE** 01450 2655  
0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute.

**AU** 1300 368 339

**NZ** 09 477 0492

Trust the expertise of the manufacturer, and rest assured that the repair will be carried out by trained service technicians using original spare parts for your domestic appliance.

---

## Accessories

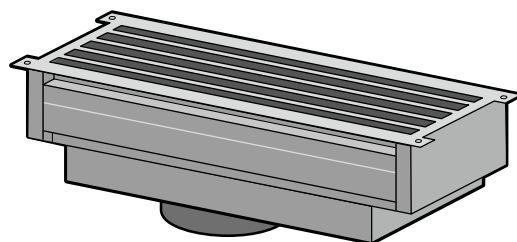
---

(not included in the scope of delivery)

---

AA211812

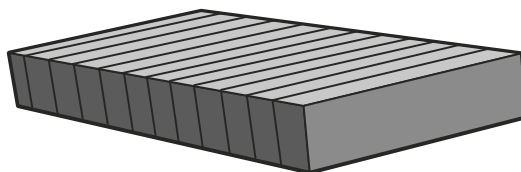
---



---

AA210110

---



---

AA200510

---



<b>Précautions de sécurité importantes</b>	<b>23</b>
<b>Protection de l'environnement</b>	<b>25</b>
Économies d'énergie	25
Élimination écologique	25
<b>Modes</b>	<b>26</b>
Mode Évacuation de l'air	26
Mode Recyclage de l'air	26
<b>Utilisation de l'appareil</b>	<b>26</b>
Éclairage	27
Indicateur de saturation	27
<b>Nettoyage et entretien</b>	<b>28</b>
<b>Dérangements, que faire si ...</b>	<b>31</b>
<b>Service après-vente</b>	<b>32</b>
<b>Accessoires</b>	<b>32</b>

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les produits, accessoires, pièces de rechange et services sur Internet sous :  
**[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** et la boutique en ligne :  
**[www.ggaggenau.com/zz/store](http://www.ggaggenau.com/zz/store)**

## **⚠ Précautions de sécurité importantes**

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation à l'extérieur. Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages provoqués par une utilisation inexperte ou des erreurs de manipulation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes dotées de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes, sous la surveillance d'un tiers responsable de leur sécurité ou bien lorsqu'ils ont reçu des instructions liées à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont intégré les risques qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien effectué par l'utilisateur ne doivent pas être accomplis par des enfants, sauf s'ils sont âgés de 8 ans et plus et qu'un adulte les surveille.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.

Contrôler l'état de l'appareil après l'avoir déballé. Ne pas le raccorder s'il présente des avaries de transport.

Cet appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement avec une minuterie externe ou une commande à distance.

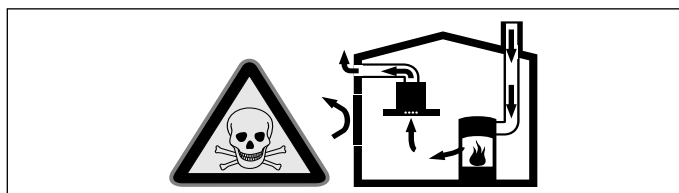
### **Risque d'asphyxie !**

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

### **Danger de mort !**

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

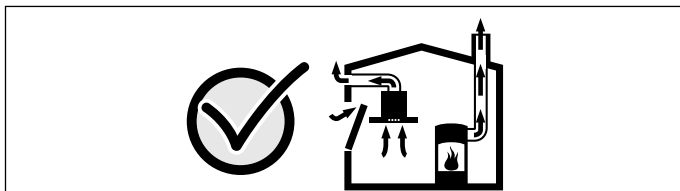


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

### Risque d'incendie !

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

**Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.**

Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

- Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Ne jamais travailler avec une flamme nue à proximité de l'appareil (par ex. flamber). N'installer l'appareil à proximité d'un foyer à combustibles solides (par ex. bois ou charbon) qu'en présence d'un couvercle fermé et non amovible. Aucune projection d'étincelles ne doit avoir lieu.
- L'huile et la graisse chaude s'enflamme rapidement. Ne jamais laisser l'huile et la graisse chaude sans surveillance. Ne jamais éteindre le feu avec de l'eau. Éteindre le foyer. Etouffer les flammes prudemment avec un couvercle, une couverture ou similaire.

- Des foyers à gaz sans qu'un récipient ne soit placé sur le foyer dégagent une forte chaleur lors du fonctionnement. Un appareil de ventilation monté au-dessus peut être endommagé ou prendre feu. Utiliser les foyers à gaz uniquement avec un récipient placé dessus.
- Lors du fonctionnement simultané de plusieurs foyers gaz il y a une forte production de chaleur. L'appareil de ventilation risque d'être endommagé ou de prendre feu. L'appareil de ventilation doit uniquement être combiné avec des foyers gaz qui ne dépassent pas une puissance totale maximale de 18 kW. En cas de dépassement de la puissance totale de 12 kW, il convient de respecter les prescriptions locales concernant la ventilation de la pièce, la taille de la pièce et la combinaison avec des appareils de ventilation en mode évacuation de l'air ou recyclage.

### Risque de brûlure !

Les éléments accessibles deviennent chauds pendant le fonctionnement. Ne jamais toucher les éléments chauds. Eloigner les enfants.

### Risque de blessure !

- Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.
- Des objets déposés sur l'appareil peuvent tomber. Ne pas déposer d'objets sur l'appareil.
- La lumière des lampes LED est très éblouissante et peut causer des dommages aux yeux (groupe de risque 1). Ne pas regarder plus longtemps que 100 secondes directement les lampes LED allumées.



## Risque de choc électrique !

- Un appareil défectueux peut provoquer un choc électrique. Ne jamais mettre en service un appareil défectueux. Débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.
- De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

## Causes de dommages

### Attention !

Risque de détérioration par la corrosion. Toujours allumer l'appareil pendant la cuisson afin d'éviter la formation de condensation. La condensation peut provoquer de la corrosion.

Risque de détérioration par pénétration d'humidité dans l'électronique. Ne jamais nettoyer les éléments de commande avec un chiffon mouillé.

Les surfaces peuvent être endommagées par un nettoyage non conforme. Nettoyer les surfaces en inox seulement dans le sens du métal. Pour les organes de commande, ne pas utiliser de nettoyant pour inox.

Les nettoyants agressifs ou à récurer peuvent endommager la surface. Ne jamais utiliser de nettoyants agressifs ou à récurer.

Risque d'endommagement par le reflux de condensat. Installer le conduit d'air vicié légèrement incliné vers le bas à partir de l'appareil (1° de pente)

## Protection de l'environnement

Votre nouvel appareil est d'une très grande efficacité énergétique. Vous trouverez ici des conseils comment vous pouvez économiser encore plus d'énergie lors de l'utilisation de l'appareil et comment correctement éliminer l'appareil.

## Économies d'énergie

- Lors de la cuisson, prévoir de l'air frais suffisant afin que la hotte aspirante fonctionne de manière efficace en produisant peu de bruit.
- Adapter la vitesse du ventilateur à l'intensité des vapeurs de cuisson. N'utiliser la vitesse intensive que si cela s'avère nécessaire. Une faible vitesse du ventilateur est synonyme d'une faible consommation d'énergie.
- En cas d'intenses vapeurs de cuisson, sélectionner une vitesse de ventilateur plus importante à temps. Les vapeurs de cuisson déjà dispersées dans la cuisine nécessitent un fonctionnement plus long de la hotte aspirante.
- Éteindre la hotte aspirante quand elle n'est plus utilisée.
- Éteindre l'éclairage quand il n'est plus utilisé.
- Nettoyer le filtre selon les intervalles indiqués ou le remplacer pour augmenter l'efficacité de la ventilation et éviter tout risque d'incendie.

## Élimination écologique



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

## Modes

Vous pouvez utiliser cet appareil en mode Évacuation d'air ou en mode Recyclage de l'air.

### Mode Évacuation de l'air



L'air aspiré est débarrassé des particules de graisse par les filtres à cet effet, transite par un conduit puis gagne l'extérieur.

**Remarque :** L'air sortant ne doit pénétrer ni dans une cheminée en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, ni dans une gaine servant à aérer les locaux où sont installés des foyers à combustion.

- Si l'air sortant circule par une cheminée non en service destinée à évacuer la fumée ou des gaz brûlés, il faudra vous procurer l'accord du ramoneur compétent dans votre quartier.
- Si l'air sortant traverse la paroi extérieure, il faudrait utiliser une ventouse télescopique.

### Mode Recyclage de l'air



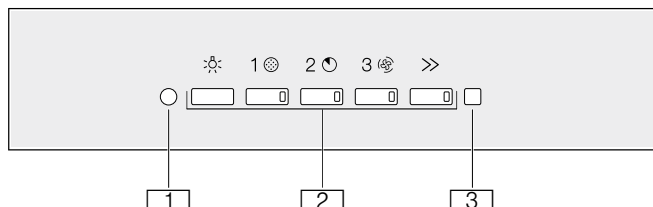
L'air aspiré se nettoie en traversant les filtres à graisse et un filtre à charbon actif, puis il revient dans la cuisine.

**Remarque :** Pour lier les odeurs dans l'air recyclé, vous devrez incorporer un filtre à charbon actif. Pour connaître les différentes possibilités d'utiliser l'appareil en mode Recyclage d'air, consultez les prospectus ou votre revendeur spécialisé. Vous pourrez vous procurer les accessoires dans le commerce spécialisé, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne. Vous trouverez le numéro de cet accessoire à la fin de la notice d'utilisation.

## Utilisation de l'appareil

**Remarque :** Allumez la hotte aspirante dès le début de la cuisson ; une fois la cuisson achevée, laissez la hotte aspirante fonctionner encore quelques minutes. Ceci permet d'éliminer les buées de cuisson le plus efficacement.

### Bandeau de commande



- 1 Récepteur infrarouge
- 2 Touches de commande
- 3 Indicateur de saturation

### Touches de commande

#### Explication

	Allumer/éteindre l'éclairage
1	Ventilation éteinte/Vitesse de ventilation 1/Réinitialiser l'indicateur de saturation
2	Vitesse de ventilation 2/Poursuite du ventilateur
3	Vitesse de ventilation 3/Ventilation intermittente
	Vitesse intensive

## Régler le ventilateur

### Mise en marche

Appuyez sur la touche 1, 2, 3 ou .

### Mise hors tension

Appuyez sur la touche 1 .

**Remarque :** Si la puissance de ventilation 2 ou 3 est activée, appuyez deux fois sur la touche 1 .

## La vitesse intensive

Si des odeurs ou buées particulièrement fortes se dégagent, vous pouvez utiliser la vitesse intensive.

Appuyez sur la touche >>.


La vitesse intensive est activée.

### Remarques

- Le temps de marche de la vitesse intensive est limité à 6 minutes.
- Après écoulement des 6 minutes, l'appareil repasse à la puissance de ventilation sélectionnée en dernier.
- La vitesse intensive peut être activée même lorsque l'appareil est arrêté. Après écoulement des 6 minutes, l'appareil s'arrête à nouveau.

## Poursuite du ventilateur

En poursuite du ventilateur, l'appareil continue de fonctionner à la puissance dernièrement réglée et s'arrête automatiquement après 30 minutes.

- 1 Réglez la puissance de ventilation.
- 2 Maintenez la touche 2  enfoncée.


La poursuite du ventilateur est activée. La touche correspondant à la puissance réglée clignote en vert.

## Ventilation intermittente

Lors de la ventilation intermittente, la ventilation se met automatiquement en marche à la puissance minimale pendant 6 minutes par heure. La ventilation intermittente s'arrête après 24 heures.

### Activation

Maintenez la touche 3  enfoncée.


La ventilation intermittente est activée. La touche 1  clignote.

### Désactivation

Maintenez la touche 3  enfoncée ou appuyez sur la touche 1 .


## Éclairage

Vous pouvez allumer et éteindre l'éclairage indépendamment de la ventilation.

Appuyez sur la touche .

L'éclairage est allumé.

### Régler la luminosité


Maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que la luminosité souhaitée soit atteinte.

## Indicateur de saturation

L'indicateur de saturation s'allume en permanence si les filtres à graisse métalliques sont saturés.

Pour savoir comment nettoyer les filtres à graisse métalliques, consultez le chapitre Nettoyage et entretien.

### Réinitialiser l'indicateur de saturation

- 1 Mettez l'appareil hors tension.
- 2 Maintenez la touche 1  enfoncée pendant trois secondes.

L'indicateur de saturation est réinitialisé et s'éteint.

## Nettoyage et entretien

### Risque de brûlure !

L'appareil devient chaud pendant le fonctionnement, en particulier au niveau des ampoules. Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

### Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Avant le nettoyage, retirer la fiche secteur ou déconnecter le fusible dans le boîtier à fusibles.

### Risque de choc électrique !

De l'humidité qui pénètre peut occasionner un choc électrique. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression ou de nettoyeur à vapeur.

### Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

## Nettoyants

Afin de ne pas endommager les différentes surfaces avec des nettoyants inappropriés, respectez les indications du tableau. N'utilisez pas

- de produits agressifs ni abrasifs,
- de produits de nettoyage fortement alcoolisés,
- de tampons à récurer ni d'éponges à dos récurant,
- de nettoyeurs haute pression ni de nettoyeurs à vapeur.

Avant d'utiliser des lavettes éponges neuves, rincez-les soigneusement.

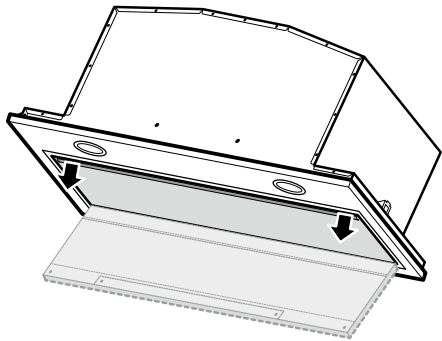
Respectez l'ensemble des notices et des mises en garde accompagnant les produits de nettoyage.

Surface	Nettoyants
Inox	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette et séchez avec un chiffon doux.  Nettoyez les surfaces en inox uniquement dans le sens de polissage du métal.  Des produits d'entretien spécial inox sont disponibles auprès du service après-vente ou dans les commerces spécialisés. Appliquez une fine couche de produit d'entretien avec un chiffon doux.
Surfaces laquées	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux.  N'utilisez pas de nettoyant pour inox.
Aluminium et plastique	Nettoyant pour vitres : Nettoyez avec un chiffon doux.
Verre	Nettoyant pour vitres : Nettoyez avec un chiffon doux. N'utilisez pas de racloir à verre.
Éléments de commande	Eau chaude additionnée de produit à vaisselle : Nettoyez avec une lavette humide et séchez avec un chiffon doux.  Risque d'électrocution par pénétration d'humidité.  Risque de détérioration de l'électronique par pénétration d'humidité. Ne nettoyez jamais les éléments de commande avec un chiffon humide.  N'utilisez pas de nettoyant pour inox.

## Retirer le filtre métallique à graisse

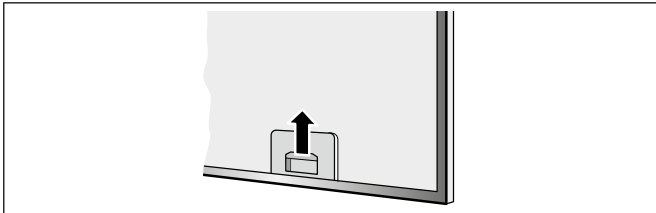
- 1 Ouvrir le capot du filtre.

**Remarque :** Saisir le capot du filtre au niveau des coins avant et le tirer vers le bas dans un mouvement brusque.



- 2 Ouvrir le verrouillage, puis abaisser le filtre métallique à graisse.

**Remarque :** Ne pas tordre le filtre métallique à graisse, afin d'éviter des endommagements.



- 3 Sortir le filtre métallique à graisse de sa fixation.

**Remarque :** La graisse peut s'accumuler en bas dans le filtre à graisse métallique. Pour éviter que de la graisse ne goutte, tenir le filtre métallique à graisse à l'horizontale.

- 4 Nettoyer l'intérieur de l'appareil.
- 5 Nettoyer le filtre métallique à graisse et le laisser sécher avant de le remettre en place.

## Nettoyer le filtre métallique à graisse

Ces instructions valent pour plusieurs variantes d'appareil. Certains équipements ne figurant pas sur votre appareil peuvent y être décrits.

### **Risque d'incendie !**

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer.

**Nettoyer le filtre à graisse au moins tous les 2 mois.**  
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans filtre à graisse.

### **Remarques**

- N'utilisez jamais de détergents agressifs, contenant de l'acide ou fortement alcalins.
- Pendant le nettoyage des filtres métalliques à graisse, nettoyez également leur fixation dans l'appareil au moyen d'un essuie-tout humide.

- Vous pouvez laver les filtres métalliques à graisse au lave-vaisselle ou à la main.

### **A la main :**

**Remarque :** En présence de salissures tenaces, vous pouvez utiliser un produit dissolvant les graisses. Il est possible de le commander via la boutique en ligne.

- Mettez les filtres métalliques à graisse à tremper dans de l'eau de vaisselle très chaude.
- Utilisez une brosse pour nettoyer puis rincez bien les filtres ensuite.
- Laissez les filtres métalliques à graisse s'égoutter.

### **Au lave-vaisselle :**

**Remarque :** Si le nettoyage a lieu au lave-vaisselle, de légères colorations peuvent se manifester. Ceci n'influe aucunement sur le fonctionnement des filtres métalliques à graisse.

- Ne nettoyez pas avec la vaisselle les filtres métalliques à graisse très sales.
- Posez les filtres métalliques à graisse dans le lave-vaisselle sans les coincer. Ne coincez pas les filtres métalliques à graisse.

## Incorporer le filtre métallique à graisse

- 1 Mettre le filtre métallique à graisse en place. Avec l'autre main sous le filtre métallique à graisse, intercepter ce dernier.
- 2 Basculer le filtre métallique à graisse vers le haut puis encliqueter le verrouillage.

## Dépose du filtre à charbon actif (uniquement pour le mode recyclage)

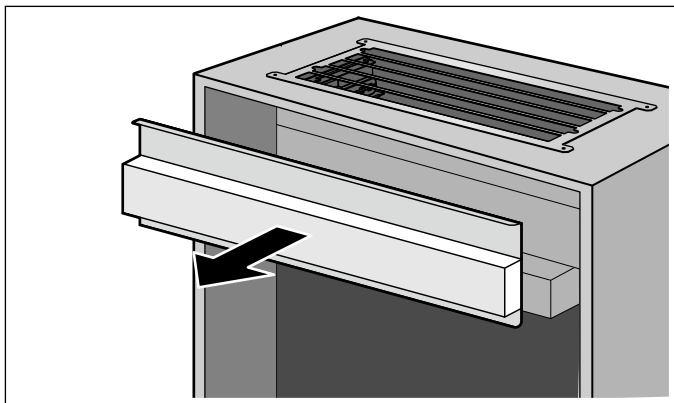
Afin de garantir la capacité de rétention des odeurs, vous devez changer régulièrement le filtre à charbon actif.

En utilisation normale, le filtre à charbon actif (utilisé chaque jour entre 1 et 2 heures) doit être changé au plus tard après 12 mois.

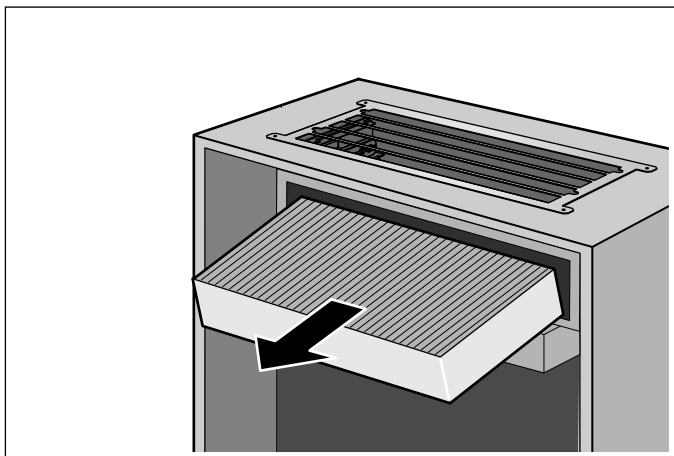
### Remarques

- Le filtre à charbon actif n'est pas inclus dans la livraison. Vous pouvez acheter un filtre à charbon actif dans les commerces spécialisés, auprès du service après-vente ou dans la boutique en ligne.
- Le filtre à charbon actif ne peut pas être nettoyé ni réactivé.
- Les filtres à charbon actif ne contiennent aucune substance nocive et peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- 1 Retirez le bandeau magnétique.

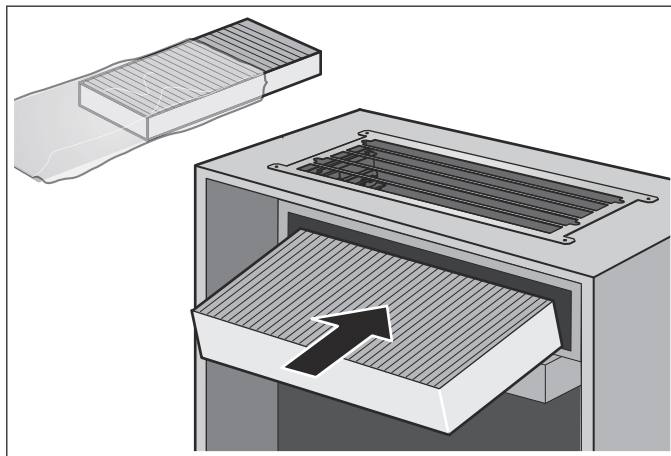


- 2 Retirez le filtre à charbon actif.



## Montage du filtre à charbon actif (uniquement pour le mode recyclage)

- 1 Retirez le nouveau filtre à charbon actif de l'emballage et insérez-le dans le module de recyclage de l'air.



- 2 Insérez le bandeau de manière à ce que les aimants soient fermement maintenus.

## Dérangements, que faire si ...

Dans de nombreux cas, vous pourrez remédier vous-même facilement aux anomalies. Avant de contactez le service après-vente, veuillez vérifier les points suivants :

### **Risque de choc électrique !**

Tenter de réparer vous-même l'appareil est dangereux. Seul un technicien du service après-vente formé par nos soins est habilité à effectuer des réparations et à remplacer des câbles d'alimentation défectueux. Si l'appareil est défectueux, débrancher la fiche secteur ou enlever le fusible dans le boîtier à fusibles. Appeler le service après-vente.

### **Lampes LED**

Le remplacement des LED défectueuses est exclusivement réservé au fabricant, à son service après-vente ou à un spécialiste agréé (installateur d'équipement électrique).

## Tableau de dérangements

Dérangement	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas connectée	Connecter l'appareil au secteur
	Coupure de courant	Vérifier si d'autres appareils de cuisine fonctionnent
	Fusible défectueux	Vérifier dans le boîtier à fusibles, si le fusible pour l'appareil est en bon état
L'éclairage ne fonctionne pas	Les lampes DEL sont défectueuses	Appeler le service après-vente
L'indicateur de saturation s'allume en permanence	Le filtre à graisse métallique est saturé.	Réinitialiser l'indicateur de saturation, voir le chapitre Fonctionnement de l'appareil

---

## Service après-vente

---

Si votre appareil a besoin d'être réparé, notre service après-vente se tient à votre disposition. Nous trouvons toujours une solution appropriée pour éviter des visites inutiles d'un technicien.

Lors de votre appel, veuillez indiquer le numéro de produit (n° E) et le numéro de fabrication (n° FD), afin de nous permettre de mieux vous aider. Vous trouverez plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (après avoir déposé le filtre métallique à graisse).

Pour éviter d'avoir à les rechercher en cas de besoin, vous pouvez inscrire ici les données de votre appareil et le numéro de téléphone du service après-vente.

---

N° E

N° FD

---

---

Service après-vente ☎

---

Tenez compte du fait que la visite d'un technicien du SAV n'est pas gratuite en cas de manipulation incorrecte, même pendant la période de garantie.

Vous trouverez les données de contact pour tous les pays dans l'annuaire ci-joint du service après-vente.

### **Demande de réparation et conseils en cas de dysfonctionnement**

**B** 070 222 148

**FR** 01 40 10 42 12

**CH** 0848 840 040

Faites confiance à la compétence du fabricant. Ainsi vous êtes assurés que la réparation sera effectuée par des techniciens formés qui possèdent les pièces de rechange d'origine pour votre appareil.

---

## Accessoires

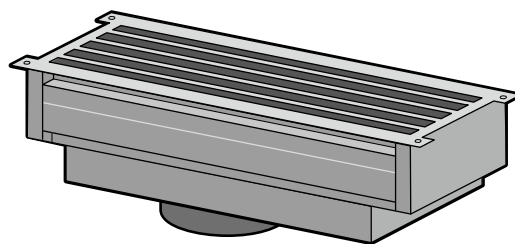
---

(non compris dans la livraison)

---

AA211812

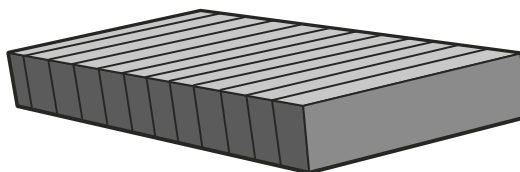
---



---

AA210110

---



---

AA200510

---





<b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b>	<b>34</b>
<b>Milieubescherming</b>	<b>36</b>
Energie besparen	36
Milieuvriendelijk afvoeren	36
<b>Gebruiksmogelijkheden</b>	<b>37</b>
Gebruik met afvoerlucht	37
Gebruik met circulatielucht	37
<b>Bediening van het apparaat</b>	<b>37</b>
Verlichting	38
Verzadigingsindicatie	38
<b>Reiniging en onderhoud</b>	<b>38</b>
<b>Storingen, wat te doen?</b>	<b>41</b>
<b>Servicedienst</b>	<b>42</b>
<b>Toebehoren</b>	<b>42</b>

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: **[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)** en in de online-shop: **[www.gaggenau.com/zz/store](http://www.gaggenau.com/zz/store)**

## **⚠ Belangrijke veiligheidsvoorschriften**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Dit toestel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Het apparaat is niet voor buitengebruik bestemd. Zorg ervoor dat het toestel altijd onder toezicht wordt gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik of onjuiste bediening.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik met een externe tijdschakelklok of een afstandbediening.

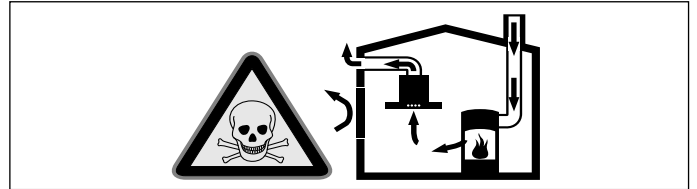
### **Verstikkingsgevaar!**

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

### **Levensgevaar!**

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging.

Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

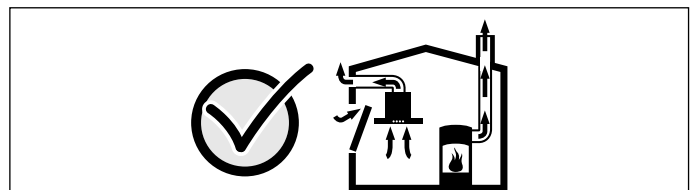


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keukens en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

### **Brandgevaar!**

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

**Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.**

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

- De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden. In de buurt van het apparaat nooit werken met een open vlam (bijv. flamberen). Het apparaat alleen in de buurt van een vuurbron voor vaste brandstoffen (bijv. hout of kolen) installeren wanneer er een afgesloten, niet verwijderbare afscherming aanwezig is. Er mogen geen vonken wegspringen.
- Hete olie en heet vet vatten snel vlam. Hete olie en heet vet nooit gebruiken zonder toezicht. Vuur nooit blussen met water. Schakel de kookzone uit. Vlammen voorzichtig met een deksel, smoordeksel of iets dergelijks verstikken.
- Wanneer er gas-kookzones ingeschakeld zijn waar geen kookgerei op staat, wordt er tijdens het gebruik zeer veel warmte ontwikkeld. Een ventilatieapparaat dat daarop is aangebracht kan beschadigd of in brand raken. Gebruik de gas-kookzones alleen wanneer er kookgerei op staat.

- Bij gelijktijdig gebruik van meerdere gas-kookzones ontwikkelt zich veel warmte. Hierdoor kan het ventilatieapparaat beschadigd of in brand raken. Het ventilatieapparaat mag alleen worden gecombineerd met gas-kookzones die een totaal vermogen van 18 kW niet overschrijden. Bij overschrijding van een totaal vermogen van 12 kW dienen de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de ventilatie, de afmetingen van de ruimtes en de combinatie met ventilatie-apparaten voor afvoer- of circulatielucht in acht te worden genomen.

### **Risico van verbranding!**

Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

### **Risico van letsel!**

- Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.
- Op het apparaat geplaatste voorwerpen kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Het licht van LED-lampen is zeer fel en kan de ogen beschadigen (risicogroep 1). Niet langer dan 100 seconden direct in de ingeschakelde LED-lampen kijken.

### **Kans op een elektrische schok!**

- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.
- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

## Oorzaken van schade

### Attentie!

Risico van beschadiging door corrosie. Schakel het apparaat wanneer u kookt altijd in om condensvorming te voorkomen. Condenswater kan leiden tot corrosie.

Risico van beschadiging doordat er vocht in de elektronica van het apparaat komt. Reinig de bedieningselementen nooit met een natte doek.

Beschadiging van het oppervlak door een foutieve manier van reinigen. Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting. Gebruik voor de bedieningselementen geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Beschadiging van het oppervlak door scherpe of schurende reinigingsmiddelen. Gebruik nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Beschadigingsgevaar door condensaat-terugloop. Luchtafvoerkanaal vanuit het apparaat licht hellend installeren (1° verloop).

## Milieubescherming

Uw nieuwe apparaat is bijzonder energie-efficiënt. Hier krijgt u tips over de manier waarop u bij het gebruik van uw apparaat nog meer kunt besparen op energie en het apparaat op de juiste manier afvoert.

### Energie besparen

- Zorg tijdens het koken voor voldoende toevoer van lucht, zodat de afzuigkap efficiënt werkt en weinig geluid geeft.
- Pas de ventilatiestand aan de intensiteit van de kookdamp aan. Gebruik de intensiefstand alleen wanneer dit nodig is. Een lagere ventilatiestand betekent minder energieverbruik.
- Kies bij intensieve kookdampen op tijd een hogere ventilatiestand. Wanneer er in de keuken al kookdamp is ontstaan, dient de afzuigkap langer te worden ingezet.
- Hoeft de afzuigkap niet meer te worden gebruikt, schakel hem dan uit.
- Schakel de verlichting uit wanneer deze niet langer nodig is.
- Filters dienen binnen de aangegeven periodes te worden gereinigd of vervangen, om de effectiviteit van de ventilatie te verhogen en het risico van brand tegen te gaan.

### Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

## Gebruiksmogelijkheden

U kunt dit apparaat gebruiken voor luchtafvoer en circulatielucht.

### Gebruik met afvoerlucht



De aangezogen lucht wordt door de vetfilters gereinigd en via een buizensysteem naar de buitenlucht afgevoerd.

**Aanwijzing:** De afvoerlucht mag niet worden afgevoerd via een in gebruik zijnde rook- of gasafvoer, noch via een schacht die dient voor de ontluchting van ruimtes met vuurbronnen.

- Komt de afvoerlucht terecht in een rook- of gasafvoer die niet in gebruik is, dan dient u een vakbekwame schoorsteenveger te raadplegen.
- Wordt de afvoerlucht door de buitenmuur geleid, dan raden wij u aan een telescoop-muurkast te gebruiken.

### Gebruik met circulatielucht



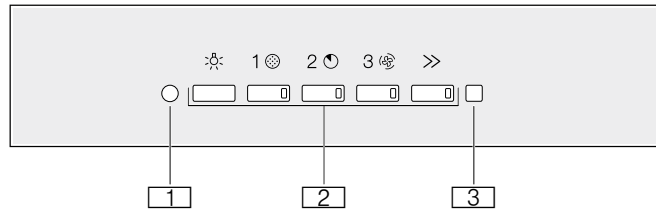
De aangezogen lucht wordt door de vetfilters en een actief koolfilter gereinigd en weer teruggeleid naar de keuken.

**Aanwijzing:** Om geurtjes te voorkomen bij het gebruik van circulatielucht, dient u een actief koolfilter te monteren. De verschillende manieren om het apparaat met circulatielucht te gebruiken, vindt u in het prospectus of kunt u navragen bij uw speciaalzaak. De daartoe benodigde toebehoren zijn verkrijgbaar bij de speciaalzaak, de klantenservice of de Online-shop. De nummers van de toebehoren vindt u achterin de gebruiksaanwijzing.

## Bediening van het apparaat

**Aanwijzing:** Schakel de afzuigkap in zodra u begint met koken en schakel hem pas enkele minuten na het koken weer uit. Zo wordt de keukendamp het effectiefst verwijderd.

### Bedieningspaneel



- 1 Infraroodontvanger
- 2 Bedieningstoetsen
- 3 Verzadigingsindicatie

### Bedieningstoetsen

#### Toelichting

- ☀ Licht Aan / Uit
- 1 Ventilator Uit / Ventilatorstand 1 / Verzadigingsindicatie terugzetten
- 2 Ventilatiestand 2 / Naloop ventilator
- 3 Ventilatorstand 3 / Interval-ventilatie
- >> Intensiefstand

## Ventilator instellen

### Inschakelen

Toets 1, 2, 3 of >> indrukken.

### Uitschakelen

Toets 1 indrukken.

**Aanwijzing:** Als ventilatorstand 2 of 3 ingeschakeld is, toets 1 twee keer indrukken.

## Intensief-stand

Bij sterke geur- en dampvorming kunt u de intensief-stand gebruiken.

Toets >> indrukken.


De intensiefstand is geactiveerd.

## Aanwijzingen

- De looptijd van de intensiefstand is begrensd tot 6 minuten.
- Na afloop van de 6 minuten schakelt het apparaat terug naar de laatst gekozen ventilatorstand.
- De intensiefstand kan in uitgeschakelde toestand geactiveerd worden, na afloop van de 6 minuten wordt het apparaat weer uitgeschakeld.

## Naloop ventilator

Bij naloop van de ventilator loopt het apparaat op de als laatste ingesteld stand na en wordt na 30 minuten automatisch uitgeschakeld.


- 1 Ventilatiestand instellen.
- 2 Toets 2  ingedrukt houden.


De ventilatornaloop is geactiveerd. De toets van de ingestelde stand knippert groen.

## Interval-ventilatie

Bij de interval-ventilatie wordt de ventilatie automatisch gedurende 6 minuten per uur in de laagste stand geschakeld. Na 24 uur wordt de interval-ventilatie uitgeschakeld.

### Inschakelen

Toets 3  ingedrukt houden.


De intervalventilatie is geactiveerd. De toets 1  knippert.

### Uitschakelen

Toets 3  ingedrukt houden of toets 1  indrukken.


## Verlichting

U kunt de verlichting onafhankelijk van de ventilatie in- en uitschakelen.

Toets  indrukken.

De verlichting is ingeschakeld.

### Helderheid instellen


Toets  ingedrukt houden tot de gewenste helderheid verkregen is.

## Verzadigingsindicatie

Wanneer de ingebouwde metalen vetfilters verzadigd zijn, is de verzadigingsindicatie continu verlicht.

In het hoofdstuk Reinigen en verzorgen kunt u lezen hoe u metalen vetfilters schoonmaakt.

### Verzadigingsindicatie terugzetten

- 1 Apparaat uitschakelen.
- 2 Toets 1  drie seconden ingedrukt houden.

De verzadigingsindicatie is teruggezet en gaat uit.

## Reiniging en onderhoud

### Risico van verbranding!

Het toestel wordt heet tijdens de bereiding, vooral in de buurt van lampen. Laat het voor de reiniging afkoelen.

### Gevaar van een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Het toestel alleen met een vochtige doek schoonmaken. Vóór het reinigen de netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen.

### Kans op een elektrische schok!

Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.

### Risico van letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

## Schoonmaakmiddelen

Let op de opgaven in de tabel, om te voorkomen dat de verschillende oppervlakken door verkeerde schoonmaakmiddelen worden beschadigd. Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen,
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen,
- geen harde schuur- of schoonmaakspoonsjes,
- geen hogedrukreinigers of stoomstraalapparaten.

Was nieuwe vaatdoekjes voor gebruik grondig uit.

Neem alle aanwijzingen en waarschuwingen in acht die bij de reinigingsmiddelen vermeld worden.

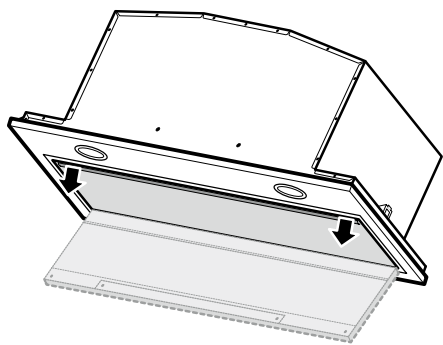
Gebied	Schoonmaakmiddelen
Roestvrij staal	Warm zeepsop: Met een schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen.  Roestvrijstalen oppervlakken uitsluitend reinigen in de slijprichting.  Bij de servicedienst of in speciaalzaken zijn speciale onderhoudsmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Het schoonmaakmiddel heel dun opbrengen met een zachte doek.
Gelakte oppervlakken	Warm zeepsop: Met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen.  Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.
Aluminium en kunststof	Glasreiniger: met een zachte doek schoonmaken.

Gebied	Schoonmaakmiddelen
Glas	Glasreiniger: Met een zachte doek schoonmaken. Geen schraper gebruiken.
Bedieningselementen	Warm zeepsop: Met een vochtig schoonmaakdoekje reinigen en met een zachte doek nadrogen.  Gevaar van een elektrische schok doordat er vocht kan binnendringen.  Risico van beschadiging van de elektronica doordat er vocht kan binnendringen. Bedieningselementen nooit reinigen met een natte doek.  Geen reinigingsmiddel voor roestvrij staal gebruiken.

## Metalen vetfilter demonteren

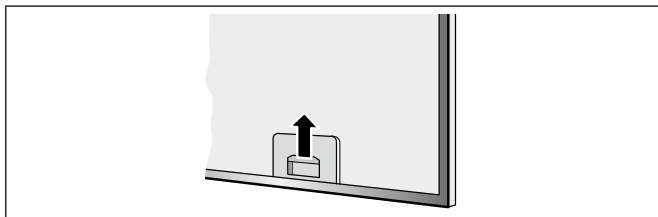
- 1 Filterafdekking openen.

**Aanwijzing:** Filterafdekking aan de voorste hoeken vastpakken en met een ruk omlaag trekken.



- 2 Vergrendeling openen en de metalen vetfilter omlaag klappen.

**Aanwijzing:** Metalen vetfilter niet buigen, om beschadigingen te voorkomen.



- 3 Metalen vetfilter uit de houder nemen.

**Aanwijzing:** Onderin de metalen vetfilter kan zich vet verzamelen. Metalen vetfilter horizontaal houden om te voorkomen dat er vet uit druipt.

- 4 Apparaat van binnen reinigen.
- 5 Metalen vetfilter reinigen en laten drogen alvorens hem terug te plaatsen.

## Metalen vetfilter reinigen

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende apparaatvarianten. Het is mogelijk dat er kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

### ⚠ Brandgevaar!

De vetafzettingen in het vetfilter kunnen ontbranden.

**Vetfilter minstens om de 2 maanden reinigen.**

Apparaat niet zonder vetfilter gebruiken.

### Aanwijzingen

- Geen agressieve, zuur- of looghoudende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Bij het reinigen van de metalen vetfilters ook de houder van de vetfilters in het apparaat reinigen met een vochtige doek.
- De metalen vetfilters kunnen in de afwasautomaat of met de hand worden gereinigd.

### Met de hand:

**Aanwijzing:** Bij hardnekkig vuil kunt u een speciaal vetoplosmiddel gebruiken. Dit kunt u bestellen via de Online-shop.

- Laat de metalen vetfilters weken in een heet afwassopje.
- Gebruik voor het reinigen een borstel en spoel daarna de filters goed af.
- Laat de metalen vetfilters afdruppen.

### In de afwasautomaat:

**Aanwijzing:** Bij reiniging in de afwasautomaat kunnen lichte verkleuringen optreden. Dit heeft geen invloed op de werking van de metalen vetfilters.

- Reinig sterk verzadigde metalen vetfilters niet samen met serviesgoed.
- Plaats de metalen vetfilters los in de afwasautomaat. De metalen vetfilters mogen niet worden vastgeklemd.

## Metalen vetfilter monteren

- 1 Metalen vetfilter aanbrengen.  
Daarbij met de andere hand het metalen vetfilter ondersteunen.
- 2 Metalen vetfilter omhoog klappen en de vergrendeling laten vastklikken.



## Actief koolfilter demonteren (alleen bij gebruik met circulatielucht)

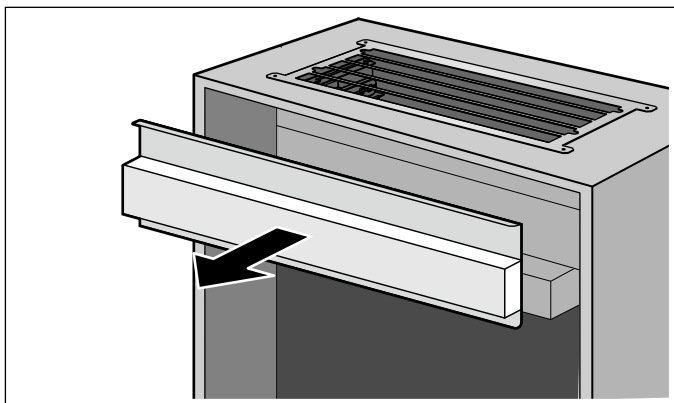
Om het niveau van de geurafscheiding te waarborgen, dient u de actief koolfilters regelmatig te vervangen.

Bij normaal gebruik (dagelijks 1 tot 2 uur) moet een actief koolfilter na maximaal 12 maanden worden vervangen.

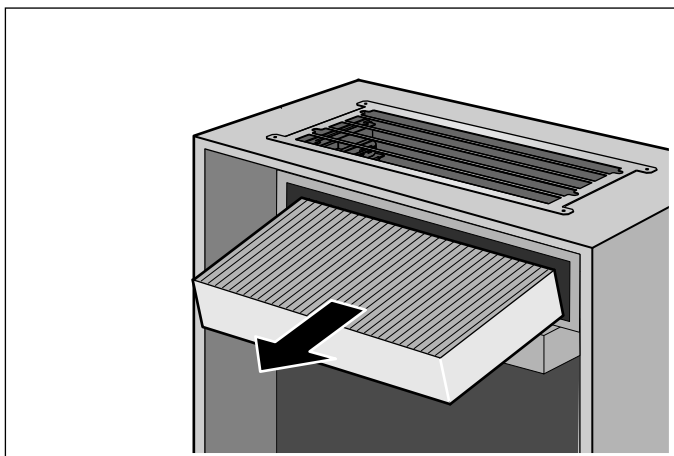
### Aanwijzingen

- Actief koolfilters zijn niet bij de levering inbegrepen. Actief koolfilters zijn verkrijgbaar bij speciaalzaken, de servicedienst of in de online-shop.
- Een actief koolfilter kan niet worden schoongemaakt of opnieuw worden geactiveerd.
- Actief koolfilters bevatten geen schadelijke stoffen en kunnen met het huisvuil worden meegegeven.

#### 1 Magnetische afscherming afnemen.

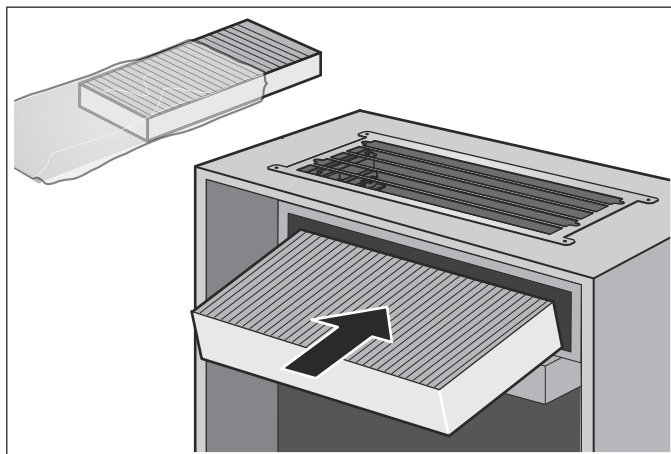


#### 2 Actieve koolfilter uitnemen.



## Actief koolfilter monteren (alleen bij gebruik met circulatielucht)

#### 1 Nieuwe actieve koolfilter uit de verpakking nemen en in de circulatiemodule plaatsen.



#### 2 De afscherming zo inbrengen dat deze door de magneten wordt vastgehouden.



---

## Storingen, wat te doen?

---

Vaak kunt u storingen gemakkelijk zelf verhelpen. Let op de volgende aanwijzingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

### **Kans op een elektrische schok!**

Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

### **LED-lampen**

Defecte LED-lampen mogen alleen worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman (elektromonteur).

## Storingstabel

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat werkt niet	Stekker is niet in het stopcontact gestoken	Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet
	Stroomuitval	Controleer of andere keukenapparaten functioneren
	Zekering defect	Controleer in de meterkast of de zekering voor het apparaat in orde is
Verlichting functioneert niet	LED-lampen zijn defect	Contact opnemen met de servicedienst
De verzadigingsindicatie is continu verlicht	De metalen vetfilter is verzadigd	Zie voor het terugzetten van de verzadigingsindicatie het hoofdstuk Apparaat bedienen

---

## Servicedienst

---

Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, staat onze servicedienst voor u klaar. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om onnodig bezoek van een technicus te voorkomen.

Geef aan de klantenservice altijd het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u in de binnenruimte van het apparaat (daartoe het metalen vetfilter demonteren).

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de klantenservice nodig heeft, kunt u hier direct de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

---

E-nr.	FD-nr.
-------	--------

---

---

Servicedienst 

---

Let erop dat het bezoek van een technicus van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

### Verzoek om reparatie en advies bij storingen

**NL** 088 424 4030

**B** 070 222 148

Vertrouw op de competentie van de producent. Zo bent u er zeker van dat de reparatie wordt uitgevoerd door geschoolde onderhoudstechnici, die beschikken over de originele onderdelen voor uw huishoudelijke apparaten.

---

## Toebehoren

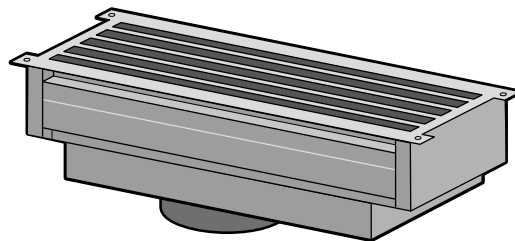
---

(niet in de leveringsomvang inbegrepen)

---

AA211812

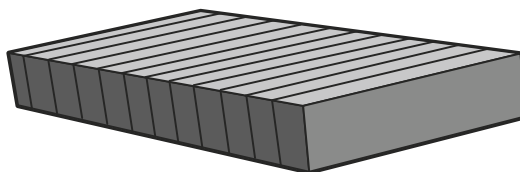
---



---

AA210110

---



---

AA200510

---





**Gaggenau Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
GERMANY  
[www.gaggenau.com](http://www.gaggenau.com)

**GAGGENAU**

